

Contact Nipple Shield Sterile

Comfortable temporary help for breastfeeding mums.



Please read all instructions before using this product.

Intended use

The Medela Contact Nipple Shields are intended to cover the nipples of a mother during breastfeeding.

Product Description

A Contact™ Nipple Shield is a temporary solution which should be appropriately sized and fitted to the mother's nipple and used under professional guidance.

Where to find & purchase it:

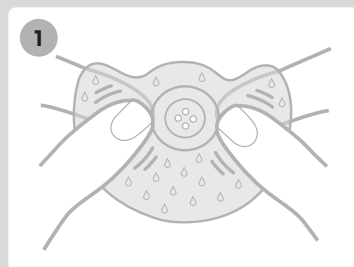
You can find the Contact™ Nipple Shields in pharmacies if you wish to buy some more. Our retail version consist of two Contact™ Nipple Shields with a storing box and can be reused multiple times. Please follow the instruction for use for cleaning and handling.



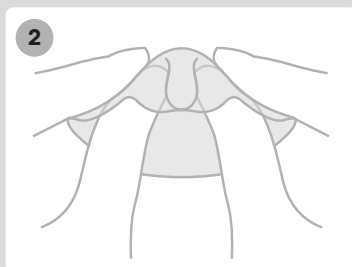
Contraindications

There are no known contraindications.

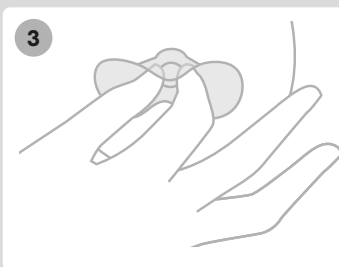
How to apply your Contact™ Nipple Shields



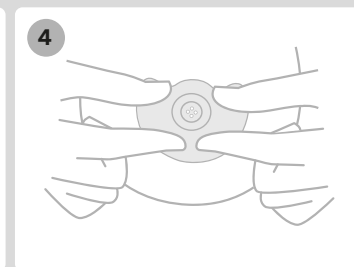
1. Wash your hands thoroughly with drinking-quality water and soap before touching the shield and the breast. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel. Clean the breast and surrounding area with a damp cloth. Do not use soap or alcohol which can dry the skin and cause cracked nipples. Moisten the shield with drinking quality water as this will help it to stick to the skin (see figure 1).



2. Using your thumbs, push the tip of the shield halfway in (see figure 2).



3. Place the shield centrally over the nipple so the cut-out will face your baby's nose during feeding (see figure 3).



4. Push down on the wings until the shield pops out again and a seal is formed. (see figure 4).










Important safety information

- Use the product only for its intended use as described in this instruction for use.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.
- Inspect before each use. Dispose at the first signs of damage or weakness, or if mildew on it.
- Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children.
- Contact™ Nipple Shield can be reused during breastfeeding session within 24 hours by rinsing it with clean water.

Choosing the correct nipple shield size

- When choosing the correct nipple shield size you need to consider both mother and baby.
- For the mother: The shield should fit comfortably without pinching.
 - In the case of a premature infant: When grasping the shield, the infant's lips must be able to reach the flat base of the shield against the breast.

Meaning of symbols





-  E. Indicates that the device can be used multiple times only for a single patient (ISO 15223-1, 5.4.12)
-  F. Indicates the manufacturer (ISO 15223-1, 5.1.1)
-  G. Sterilized using ethylene oxide (ISO 15223-1, 5.2.3)
-  H. Indicates the manufacturer's product number (ISO 15223-1, 5.1.6)
-  I. Indicates the UDI number (ISO 15223-1, 5.7.10)
-  J. Open here (Sterile barrier system) (ISO7000:3079)
-  K. Indicates the date of manufacturing (ISO 15223-1, 5.1.3)
-  L. Indicates the manufacturer's batch code or lot (ISO 15223-1, 5.1.5)
-  M. Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Product variants

Available in 3 sizes: S/16mm, M/20mm or L/24mm
Material nipple shield: Silicone
Disposal: According to local regulation



Meaning of symbols

-  A. Keep Dry (ISO 15223-1, 5.3.4)
-  B. Keep away from sunlight (ISO 15223-1, 5.3.2)
-  C. Consult the instructions for use (ISO 15223-1, 5.4.3)
-  D. Do not use if package is damaged (ISO 15223-1, 5.2.8)

DE Contact™ Brusthütchen steril

Komfortable, vorübergehende Hilfe für stillende Mütter.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch dieses Produktes.

Verwendungszweck

Die Contact Brusthütchen von Medela sind dafür vorgesehen, die Brustwarzen der Mutter während des Stillens abzudecken.

Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Produktbeschreibung

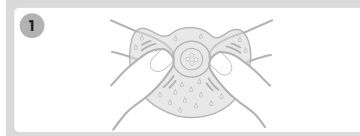
Das Contact™ Brusthütchen ist eine vorübergehende Lösung, die in der geeigneten Größe an die Brustwarze der Mutter angepasst und unter Anleitung einer Fachkraft verwendet werden sollte.

Händler:

Bei Bedarf sind weitere Contact™ Brusthütchen in Apotheken erhältlich. Unsere Einzelhandelsversion besteht aus zwei mehrfach wiederverwendbaren Contact™ Brusthütchen und einem Aufbewahrungsetui. Zum Reinigen und Aufbewahren bitte die Gebrauchsanweisung befolgen.

Contact™ Brusthütchen anbringen

1. Hände gründlich mit Wasser in Trinkwasserqualität und Seife waschen, bevor Sie das Brusthütchen und die Brust berühren. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch. Die Brust und den umgebenden Bereich mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Seife oder Alkohol, da dies trockene Haut und rissige Brustwarzen verursachen kann. Befeuhten Sie das Brusthütchen mit Wasser, damit es besser auf der Haut hält (siehe Abbildung 1).
2. Die Spitze des Hütchens mit den Daumen zur Hälfte eindrücken (siehe Abbildung 2).
3. Das Hütchen mittig über der Brustwarze platzieren, sodass die Aussparung beim Stillen zur Nase des Babys zeigt (siehe Abbildung 3).
4. Die Flügel nach unten drücken, bis die Spitze wieder hervortritt und sich ein Vakuum bildet (siehe Abbildung 4).



ES Pezonera Contact™ estéril

Ayuda temporal a las madres lactantes que buscan comodidad.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

Uso previsto

Las pezoneras Contact de Medela están diseñadas para cubrir los pezones de la madre durante la lactancia.

Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

Descripción del producto

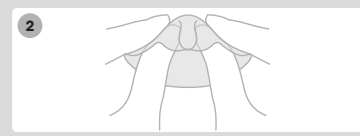
Una pezonera Contact™ es una solución temporal que debe tener el tamaño adecuado y ajustarse al pezón de la madre. Además, debe usarse bajo supervisión profesional.

Dónde comprar:

Puedes encontrar la pezonera Contact™ en farmacias si deseas comprar más. La versión de venta al detalle incluye dos pezoneras Contact™ reutilizables con una caja de almacenamiento. Sigue las instrucciones de uso para guardarlas y limpiarlas.

Cómo usar la pezonera Contact™

1. Lávese minuciosamente las manos con agua potable y jabón antes de tocar la pezonera y el pecho. Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de papel desechable. Lávese el pecho y la zona que lo rodea con un paño húmedo. Nunca emplee jabón o alcohol, ya que pueden secar la piel y agrietar los pezones. Humedezca la pezonera con agua para que se adhiera más fácilmente a la piel (véase la figura 1).
2. Empuja la punta de la pezonera con los pulgares hasta la mitad (véase la figura 2).
3. Coloca la pezonera centrada sobre el pezón de modo que el recorte quede orientado hacia la nariz del bebé mientras le das el pecho (véase la figura 3).
4. Empuja las alas hacia abajo hasta que la pezonera vuelva a salir y se forme un vacío (véase la figura 4).



FR Bouts de sein Contact™ stériles

Une aide temporaire confortable pour les mamans qui allaitent.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.

Usage prévu

Les bouts de sein Contact de Medela visent à couvrir les mamelons de la mère pendant l'allaitement.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Description du produit

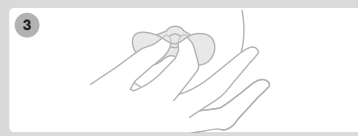
Un bout de sein Contact™ est une solution temporaire qui doit être de taille appropriée, bien ajusté au mamelon de la mère et utilisé sous la supervision d'un professionnel.

Où le trouver et l'acheter :

Vous trouverez les bouts de sein Contact™ en pharmacie si vous souhaitez en acheter d'autres. Notre version commerciale comprend deux bouts de sein Contact™ avec une boîte de rangement et peut être réutilisée plusieurs fois. Veuillez suivre le mode d'emploi pour le nettoyage et la manipulation.

Comment appliquer votre bout de sein Contact™

1. Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau potable avant de toucher le sein et le bout de sein. Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essui-tout à usage unique. Nettoyez le sein et la zone qui l'entoure au moyen d'un linge humide. N'utilisez pas de savon ni d'alcool, susceptibles de dessécher la peau et de provoquer des gerçures ou des crevasses sur les mamelons. Humidifiez le bout de sein avec de l'eau afin qu'il adhère mieux à la peau (voir figure 1).
2. Avec les pouces, poussez l'extrémité du bout de sein jusqu'à mi-course (voir figure 2).
3. Placez le bout de sein au centre du mamelon de manière à ce que la découpe soit face au nez de votre bébé pendant l'allaitement (voir figure 3).
4. Appuyez sur les ailettes jusqu'à ce que le bout de sein ressorte et forme un joint (voir figure 4).



IT Paracapezolo Contact™ sterile

Confortevole e momentaneo aiuto per le mamme che allattano al seno.

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

Uso previsto

I paracapezoli Contact di Medela sono pensati per coprire i capezoli della madre durante l'allattamento al seno.

Controindicazioni

Non vi sono controindicazioni note.

Descrizione del prodotto

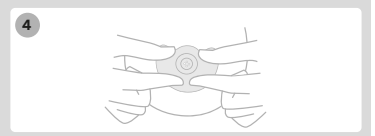
Il Paracapezolo Contact™ è una soluzione temporanea, deve essere della misura adatta al capezolo della mamma, nonché utilizzato sotto la supervisione di un professionista.

Dove trovarlo e acquistarlo:

Il Paracapezolo Contact™ si può acquistare in farmacia, nel caso si voglia averne altri. La nostra fornitura al dettaglio prevede due Paracapezoli Contact™, all'interno di una scatola, che possono essere utilizzati più volte. Si prega di seguire le istruzioni per l'uso relative alla pulizia e di utilizzo.

Come applicare il Paracapezolo Contact™

1. Lavare con cura le mani con sapone e acqua potabile prima di toccare il paracapezolo e il seno. Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso. Non usare sapone o alcol, che possono seccare la pelle e causare screpolature ai capezoli. Pulire il seno e l'area circostante con un panno umido. Inumidire il paracapezolo con acqua, affinché aderisca più facilmente alla pelle (vedi Figura 1).
2. Usando i pollici, spingere l'estremità del paracapezolo fino a metà (vedi Figura 2).
3. Posizionare il paracapezolo al centro del capezolo in modo tale che l'apertura sia rivolta verso il naso del bambino durante l'allattamento (vedi Figura 3).
4. Premere verso il basso le alette fino a quando il paracapezolo non fuoriesca di nuovo e aderisca al seno (vedi Figura 4).



Wichtige Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Wenn Probleme oder Schmerzen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihre Still- und Laktationsberaterin oder Ihren Arzt.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen. Beim Auftreten erster Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen entsorgen.
- Lassen Sie die Verpackung und deren Inhalt nie unbeaufsichtigt. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Contact™ Brusthütchen sind innerhalb 24h zum Stillen wiederverwendbar, indem sie mit sauberem Wasser abgespült werden.

Wahl der richtigen Brusthütchengröße

Bei der Wahl der richtigen Brusthütchengröße müssen Sie sowohl an die Mutter als auch an das Baby denken.

- Für die Mutter:
Das Brusthütchen sollte angenehm sitzen ohne zu drücken.
- Bei einem Frühgeborenen:
Beim Einfügen des Brusthütchens müssen die Lippen des Säuglings in der Lage sein, die flache Basis des Hütchens an der Brust zu erreichen.

Produktvarianten

In 3 Größen verfügbar: S/16 mm, M/20 mm oder L/24 mm. Material des Brusthütchens: Silikon
Entsorgung: Gemäß den lokalen Vorschriften

Bedeutung der Symbole:

- A. Trocken lagern (ISO 15223-1, 5.3.4)
- B. Vor Sonnenlicht schützen (ISO 15223-1, 5.3.2)
- C. Gebrauchsanweisung beachten (ISO 15223-1, 5.4.3)
- D. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist (ISO 15223-1, 5.2.8)
- E. Gibt an, dass das Gerät mehrfach, aber nur für einen einzelnen Patienten verwendet werden darf (ISO 15223-1, 5.4.12)
- F. Gibt den Hersteller an (ISO 15223-1, 5.1.1)
- G. Mit Ethylenoxid sterilisiert (ISO 15223-1, 5.2.3)
- H. Gibt die Produktnummer des Herstellers an (ISO 15223-1, 5.1.6)
- I. Gibt die UDI-Nummer an (ISO 15223-1, 5.7.10)
- J. Hier öffnen (Sterilbarriersystem) (ISO7000:3079)
- K. Gibt das Herstellungsdatum an (ISO 15223-1, 5.1.3)
- L. Gibt den Chargen- oder Lotcode des Herstellers an (ISO 15223-1, 5.1.5)
- M. Gibt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind

Información importante en materia de seguridad

- Utilice el producto únicamente para el uso previsto que se describe en estas instrucciones de uso.
- Si surgen problemas o si siente dolor, póngase en contacto con su consultora de lactancia o con su médico.
- Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo ante los primeros signos de daños o defectos.
- No deje nunca el embalaje ni los componentes sin supervisión. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Las pezoneras Contact™ pueden reutilizarse durante las sesiones de lactancia durante un periodo de 24 horas enjuagándolas con agua limpia.

Selección del tamaño de pezonera correcto

Para elegir el tamaño de pezonera correcto, debe tener en cuenta tanto a la madre como al bebé.

- Para la madre:
La pezonera debe ajustarse de forma cómoda; no debe clavarse.
- En caso de bebé prematuro:
Al agarrar la pezonera, los labios del lactante deben poder llegar a la base plana de la pezonera que se apoya sobre la mama.

Variantes de producto

Disponible en tres tamaños: S/16 mm, M/20 mm o L/24 mm. Material de la pezonera: silicona
Eliminación: según la normativa local

Significado de los símbolos:

- A. Mantener seco (ISO 15223-1, 5.3.4)
- B. Mantener alejado de la luz solar (ISO 15223-1, 5.3.2)
- C. Consultar las instrucciones de uso (ISO 15223-1, 5.4.3)
- D. No utilizar si el envase está dañado (ISO 15223-1, 5.2.8)
- E. Indica que el dispositivo puede usarse varias veces únicamente para un solo paciente (ISO 15223-1, 5.4.12)
- F. Indica el fabricante (ISO 15223-1, 5.1.1)
- G. Esterilizado con óxido de etileno (ISO 15223-1, 5.2.3)
- H. Indica el número de producto del fabricante (ISO 15223-1, 5.1.6)
- I. Indica el número UDI (ISO 15223-1, 5.7.10)
- J. Abrir aquí (sistema de barrera estéril) (ISO7000:3079)
- K. Indica la fecha de fabricación (ISO 15223-1, 5.1.3)
- L. Indica el código de lote del fabricante (ISO 15223-1, 5.1.5)
- M. Indica que el embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el Reglamento (CE) n° 1935/2004

Recommandations importantes en matière de sécurité

- Utilisez le produit uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi.
- En cas de problèmes ou de douleur pendant l'utilisation, consulter une consultante en lactation ou un professionnel de santé.
- Examiner le produit avant chaque utilisation. Jeter le produit aux premiers signes de dégradation ou de dysfonctionnement.
- Ne jamais laisser l'emballage et les composants sans surveillance. Conserver hors de portée des enfants.
- Les bouts de sein Contact™ peuvent être réutilisés pendant les séances d'allaitement dans les 24 heures les rinçant à l'eau propre

Choisir la taille de bout de sein adéquate

La taille adéquate de bout de sein est celle qui convient à la fois à la mère et au bébé.

- Pour la mère:
Le bout de sein doit s'adapter confortablement au mamelon sans le pincer.
- Si le nourrisson est prématuré:
Lorsque le nourrisson prend le bout de sein, ses lèvres doivent pouvoir toucher la partie plate du bout de sein.

Variantes du produit

Disponible dans 3 tailles différentes: S/16 mm, M/20 mm ou L/24 mm. Matière du bout de sein: silicone
Recyclage: conformément aux prescriptions locales

Signification des symboles :

- A. Garder au sec (ISO 15223-1, 5.3.4)
- B. Tenir à l'écart de la lumière du soleil (ISO 15223-1, 5.3.2)
- C. Consulter les instructions d'utilisation (ISO 15223-1, 5.4.3)
- D. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé (ISO 15223-1, 5.2.8)
- E. Indique que le dispositif peut être utilisé plusieurs fois uniquement pour un seul patient (ISO 15223-1, 5.4.12)
- F. Indique le fabricant (ISO 15223-1, 5.1.1)
- G. Stérilisé à l'oxyde d'éthylène (ISO 15223-1, 5.2.3)
- H. Indique le numéro de produit du fabricant (ISO 15223-1, 5.1.6)
- I. Indique le numéro UDI (ISO 15223-1, 5.7.10)
- J. Ouvrir ici (système de barrière stérile) (ISO7000:3079)
- K. Indique la date de fabrication (ISO 15223-1, 5.1.3)
- L. Indique le code de lot ou le numéro de lot du fabricant (ISO 15223-1, 5.1.5)
- M. Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des aliments conformément au règlement (CE) n° 1935/2004

Importanti informazioni di sicurezza

- Usare il prodotto soltanto per l'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di problemi o dolori, consultare il proprio consulente per l'allattamento o il medico.
- Controllare prima di ogni utilizzo. Gettare al primo segnale di danneggiamento o usura.
- Non lasciare mai la confezione e i componenti incustoditi. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- I paracapezoli Contact™ possono essere riutilizzati durante le sessioni di allattamento entro 24 ore risciacquando con acqua pulita.

Scelta della misura corretta del paracapezolo

Nella scelta della misura corretta del paracapezolo è necessario prendere in considerazione le esigenze della madre e del bambino.

- Per la madre:
Il paracapezolo dovrebbe risultare comodo e non troppo stretto.
- In presenza di un neonato prematuro:
Quando si attaccano al paracapezolo, le labbra del neonato devono poter toccare la base piatta del paracapezolo che aderisce al seno.

Varianti del prodotto

Disponibile in 3 misure: S/16 mm, M/20 mm e L/24 mm. Materiale del paracapezolo: Silicone
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali

Significato dei simboli:

- A. Tenere asciutto (ISO 15223-1, 5.3.4)
- B. Tenere lontano dalla luce solare (ISO 15223-1, 5.3.2)
- C. Consultare le istruzioni per l'uso (ISO 15223-1, 5.4.3)
- D. Non utilizzare se la confezione è danneggiata (ISO 15223-1, 5.2.8)
- E. Indica che il dispositivo può essere utilizzato più volte solo per un singolo paziente (ISO 15223-1, 5.4.12)
- F. Indica il produttore (ISO 15223-1, 5.1.1)
- G. Sterilizzato con ossido di etilene (ISO 15223-1, 5.2.3)
- H. Indica il numero di prodotto del produttore (ISO 15223-1, 5.1.6)
- I. Indica il numero UDI (ISO 15223-1, 5.7.10)
- J. Aprire qui (sistema di barriera sterile) (ISO7000:3079)
- K. Indica la data di fabbricazione (ISO 15223-1, 5.1.3)
- L. Indica il codice lotto del produttore (ISO 15223-1, 5.1.5)
- M. Indica che l'imballaggio contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento (CE) n. 1935/2004